

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Korean A: language and literature
Coréen A : langue et littérature
Coreano A: Lengua y Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

텍스트 유형
오피니언 칼럼
주요 분석 요소
<ul style="list-style-type: none"> • 텍스트의 도입과 그 효과 (비빔밥과 관련한 글쓴이의 개인적 경험/일화로 시작하는 칼럼의 효과) • 비교의 사용 (한국인 글쓴이와 그의 일본인 친구의 비빔밥에 대한 인식과 취하는 방법/태도의 비교) • 일본인들의 (과거-현재로 이어지는) 비빔밥 소비와 그 태도/방법에 대한 차이 • 비빔밥과 ‘아이돌’의 연관 (일본 대중문화의 개념을 차용하여 ‘우리 것’을 만들어내는 한국식 다문화 비빔밥의 예) • 비빔밥 - 케이팝 - 케이문화로의 아이디어 전개 • 한국식 다문화 비빔밥과 미국식 다문화 샐러드의 비교 • ‘고추장’, ‘참기름’ 등의 언어 사용과 그 효과 (눈물, 한, 흥, 멋, 신명, 연민의 정 등과 연결) • 시각적 이미지의 사용 (다양한 문화 구성 요소가 섞여 강렬한 음악을 만들어 내는 케이팝 밴드의 한 예로 사용된 이미지 -한국식 다문화 비빔밥과 연결).

2.

텍스트 유형
인포그래픽
주요 분석 요소
<ul style="list-style-type: none"> • 텍스트의 대상 독자와 독자가 이해해야 할 메시지 • 메시지 전달에 있어서의 인포그래픽의 효율성 • 인포그래픽 메시지의 중요성 (머신러닝, 과학기술 발전, 한국에 필요한 정책 등) • 텍스트의 크기, 색상, 스타일 등의 사용 • 인포그래픽에 사용된 배경의 색상 (푸른 계열 -우주/과학, 미래지향적 이미지를 과학기술 발전-머신러닝과 연결) • 머신러닝과 로켓 이미지의 비유 (로켓 발사 이미지에 내포된 의미 - 로켓의 엔진 역할을 강조하는 이미지, 발사대와 분리된 로켓이 배기가스를 분출하는 역동적 이미지, 과학기술 발전의 추진력 등 한국의 과학기술 발전의 엔진이 될 머신러닝과 연결) • 레이아웃의 사용 (푸른색 계열의 바탕과 거기에 사용된 원자 에너지, 등식 기호, 전자 회로 등의 과학기술 관련 기호들, 지구를 떠올리는 둥근 이미지 등) • 과학 용어 및 관련 언어의 사용 (머신러닝/인공지능/딥러닝, 데이터 수집, 분석, 임상, 예측, 패턴 등) • 로봇/기술과 대비된 ‘인간(사람)’ 용어 사용 (사람의 눈과 뇌가 하는 역할을 컴퓨터가 수행 - 인간이 입력한 프로그램이 아닌, 스스로 학습, 반응 결정 - 비즈니스 인텔리전스의 인간과 로봇의 이미지) • 로켓 가스 이미지 안에 사용된 텍스트와 이미지의 조합 (컴퓨터 비전, 비즈니스 인텔리전스, 신약개발 등과 관련한 머신러닝의 역할과 그것을 나타내는 이미지들) • 머신러닝을 설명하는 텍스트와 이미지의 구체적인 연관성과 그 조합 • Top AI 인재수 도표의 사용과 그 효과 (미국, 일본, 중국의 데이터와 비교하며, 한국에 필요한 정책에 영향을 미치는 효과).